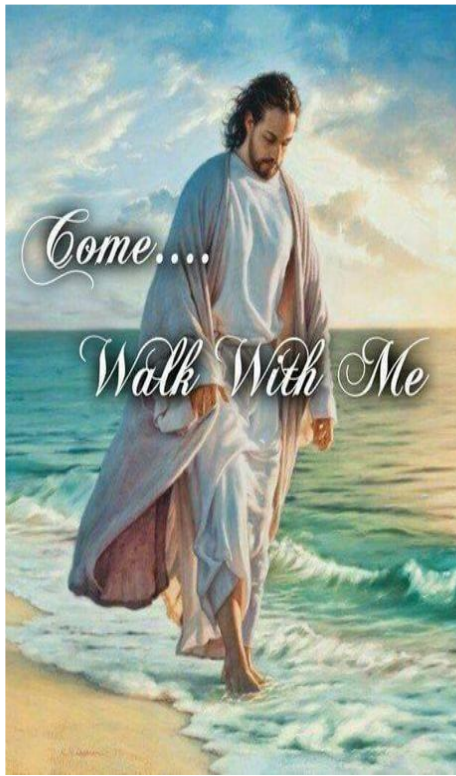


# CHRIST CHURCH NEWS



October/November/December

## Sunday Services ~ Servicio Dominicales

10:00 am **Holy Eucharist** *in English in person or on Facebook*

10:00 am **Children's Chapel** *in English (St Thomas Hall)*

10:30 am **Clase de Catecismo** para Niños *(2nd Floor)*

11:45 am **Capilla de los Niños**, Español *(Upper Room)*

11:45 am **La Santa Misa** *en Español En Persona o Facebook*

**Christ Episcopal Church**

534 West Tenth Street, Dallas, TX 75208

Tel: 214-941-0339. Email: [Christchurchdallas@att.net](mailto:Christchurchdallas@att.net)

Web: [ChristChurchDallas.net](http://ChristChurchDallas.net). [Facebook.com/ChristChurchDallas](https://www.facebook.com/ChristChurchDallas)

ST. FRANCIS BLESSING

# ANIMAL DAY

4 OCTOBER  
2025

Bring your fuzzy friends to Christ  
Church for their blessings 10:00 -  
11:00 a.m. on Saturday October 4!

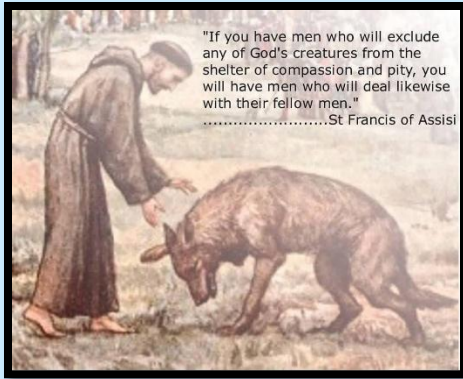


Blessing of the Animals Saturday 4<sup>th</sup> October at 10:00

St. Francis Day! Bring Your Pets!

Bendición de los Animales este Sábado 4 de Octubre a las 10:00

¡Día de San Francisco! ¡Trae a tus mascotas!



## Francis of Assisi, 1182 – 1226

Born in Assisi in 1182, Francis was the son of a wealthy cloth merchant, Pietro Bernardone, and a French woman, Lady Pica. During those last years of the twelfth century and the beginning of the next, the Renaissance was on the distant horizon in Italy. Feudalism was just beginning to wane and a middle class was emerging. At first Francis reveled in the relative prosperity of middle class existence. He embraced an apparently empty life with vigor and seemed blind to the underside of rising affluence.

Francis of Assisi began his journey in a place of privilege. He desired a splendid palace and rode off to Apulia and local wars in hopes of winning knighthood. Francis was captured and imprisoned and returned home to a sick bed and a year of soul searching.

Francis became changed in mind, trying to establish Jesus Christ dwelling within himself. He repented that he had sinned so grievously. Following the command of Jesus, Francis on his horse, encountered a beggar. He gave his cloak representing riches to the poor beggar.

With this life-changing experience, Francis began to beg for alms to give to the poor. He embraces the Leper and kisses the unclean Leper. Francis renounces all his worldly goods and in front of the Bishop removes all his clothes, casting them aside and giving them to his father.

Francis sought solitude in the woods and began to speak to the Lord. He became God's troubadour and would sing in French about his Lord and found great compassion for the Passion of Christ. Followers began to join Francis in doing good works and embracing most holy poverty.

There is a story of Francis taming the Wolf of Buggio. While on the San Verecondo Road, Francis was warned of fierce wolves but said "I have not done any harm to Brother Wolf that he should dare to devour our Brother Donkey." Francis went on his way and when encountering the fierce wolf terrorizing the city of Gubbio, the wolf became docile at the beckoning of Francis. Francis's sensitivity to the rest of creation quickly became legendary. Francis preached to the fish. He sang songs of Praise with the Birds. He spoke to Brother Donkey, "Your virtues are hard work and patience." He called all creatures brother and in a most extraordinary manner, he discerned the hidden things of nature with his sensitive heart.

This heart was so serving to human beings as well. Francis visited the sick Prisoners. He fed the hungry. He welcomed the homeless, freed the captives and cared for the orphans.

The vision of God touches Francis in a special way and while living in the hermitage, he composed the Canticle of Praise.

Francis died in the year 1225 among His brothers. As death neared, Francis asked to be brought back to Assisi, be stripped of his clothing and laid bare upon the bare earth, making his loving embrace of the natural world complete. The hour therefore came, and all the mysteries of Christ being fulfilled in him, he winged his way happily to God.

***Brothers and Sisters, as we celebrate the day of St. Francis, we invite you to the “Blessing of the Animals” on Saturday, October 4 at 10:00 a.m. We will celebrate the life of blessed Saint Francis and celebrate the life given to all God’s creatures.***

Peace,

**Deacon Debra**

## **COLOSSIANS 2: 13 - 15**

### **Commentary on Paul's Letter to the Colossians**

You were dead - your soul so drenched with materialism and power-seeking that it could hardly respond and had no learned skills of deep, sincere worship: he has brought you to life, spiritual revelation-awakening, relationship with him. He has made clear all the mean and dumb things you've said and done doesn't matter to him-- they are forgiven. They are wiped out with his blood. Jesus of Nazareth moistened the rag with his blood and wiped them out. He has exposed how trivial, silly and unworthy of our attention are the powerplays, political billions, violence displays and ugly rhetoric of the rulers of the cultural world. Compared to Truth-Experienced—the indwelling of the Holy Spirit-- they all are pitiful discards.

Thank you, God, for St. Paul.

**ms. p craig**  
2023 and 4

## **Francisco de Asís, 1182 - 122**

Nacido en Asís en 1182, Francisco era hijo de un rico comerciante de telas, Pietro Bernardone, y de una mujer francesa, Lady Pica. Durante esos últimos años del siglo XII y principios del siguiente, el Renacimiento estaba en el horizonte lejano en Italia. El feudalismo apenas comenzaba a decaer y estaba surgiendo una clase media. Al principio, Francisco se deleitó con la relativa prosperidad de la existencia de la clase media. Abrazó una vida aparentemente vacía con vigor y parecía ciego a la parte inferior de la creciente riqueza.

Francisco de Asís comenzó su viaje en un lugar de privilegio. Deseaba un espléndido palacio y cabalgó hacia Apulia y las guerras locales con la esperanza de ganar el título de caballero. Francis fue capturado y encarcelado y regresó a casa a una cama de enfermo y un año de examen de conciencia.

Francisco cambió de opinión, tratando de establecer a Jesucristo morando dentro de sí mismo. Se arrepintió de haber pecado tan gravemente. Siguiendo la orden de Jesús, Francisco en su caballo, se encontró con un mendigo. Le dio su manto que representaba riquezas al pobre mendigo.

Con esta experiencia que cambió su vida, Francisco comenzó a pedir limosna para dar a los pobres. Abraza al leproso y besa al leproso inmundo. Francisco renuncia a todos sus bienes terrenales y delante del obispo se quita toda la ropa, la deja a un lado y se la da a su padre.

Francisco buscó la soledad en el bosque y comenzó a hablar con el Señor. Se convirtió en el trovador de Dios y cantaba en francés sobre su Señor y encontró una gran compasión por el Señor. Pasión de Cristo. Los seguidores comenzaron a unirse a Francisco para hacer buenas obras y abrazar la santísima pobreza.

Hay una historia de Francis domando al Lobo de Buggio. Mientras estaba en la carretera de San Verecondo, Francis fue advertido de lobos feroces, pero dijo: "No le he hecho ningún daño al Hermano Lobo para que se atreva a devorar a nuestro Hermano Burro". Francisco siguió su camino y cuando se encontró con el lobo feroz que aterrorizaba la ciudad de Gubbio, el lobo se volvió dócil ante la seña de Francisco. La sensibilidad de Francisco hacia el resto de la creación rápidamente se volvió legendaria. Francisco predicó a los peces. Cantó canciones de Alabanza con los Pájaros. Le dijo al hermano Burro: "Tus virtudes son el trabajo duro y la paciencia". Llamó hermanos a todas las criaturas y, de la manera más extraordinaria, discernió las cosas ocultas de la naturaleza con su corazón sensible.

Este corazón también servía mucho a los seres humanos. Francisco visitó a los prisioneros enfermos. Alimentó a los hambrientos. Dio la bienvenida a las personas sin hogar, liberó a los cautivos y cuidó a los huérfanos. La visión de Dios toca a Francisco de una manera especial y mientras vivía en la ermita, compuso el Cántico de Alabanza.

Francisco murió en el año 1225 entre sus hermanos. A medida que se acercaba la muerte, Francisco pidió que lo trajeran de regreso a Asís, que lo despojaran de su ropa y lo desnudaran sobre la tierra desnuda, completando su amoroso abrazo del mundo natural. Llegó, pues, la hora, y cumpliéndose en él todos los misterios de Cristo, voló felizmente hacia Dios.

***Hermanos y hermanas, al celebrar el día de San Francisco, los invitamos a la "Bendición de los Animales" el Sábado 4 de Octubre a las 10:00 a.m. Celebraremos la vida del beato San Francisco y celebraremos la vida entregada a todas las criaturas de Dios.***

Paz

**Deacon Debra**

## **COLOSENSES. 2: 13 - 15**

### **Comentario a la carta de Pablo a los Colosenses**

Estabas muerto, tu alma tan empapada de materialismo y búsqueda de poder que apenas podía responder y no tenía habilidades aprendidas de adoración profunda y sincera: él te ha traído a la vida, al despertar de la revelación espiritual, a la relación con él. Ha dejado en claro que todas las cosas malas y tontas que has dicho y hecho no le importan, están perdonadas. Son aniquilados con su sangre. Jesús de Nazaret humedeció el trapo con su sangre y los limpió. Ha expuesto lo triviales, tontos e indignos que son de nuestra atención los juegos de poder, los miles de millones políticos, las exhibiciones de violencia y la retórica fea de los gobernantes del mundo cultural. Comparados con la Verdad Experimentada, la morada del Espíritu Santo, todos son descartes lamentables.

Gracias, Dios, por San Pablo.

**ms. p craig**

2023 and 4

# Christ Church Fall Newsletter

## Deacon Debra Vela

Greetings Family in Christ!

We had a very busy and fruitful summer here at Christ Church, ministering to our neighbors on Tenth St. and to our two congregations. In June, with our Mangos y Mozart program, we completed our Art Program “Gardens of Grace” and offered snack packs to our Tenth St. kids from the North Texas Food Bank. The Tenth St. Kids were then served at our summer reading program and vacation bible school. In August, our program equipped our children with back-to-school supplies. I am grateful for the support of the North Texas Food Bank and our donors to the Mangos y Mozart program.

In this time for our new Rector search, I have worked closely with our supply priests and the Diocese in serving and caring for our parishioners. With God’s grace, we have been able to continue worship and caring for our church community. In the first mass each month, our children have continued singing and playing. We have also added Dr. Rene and his choir to enhance our music on the first Sunday. At the Altar, I have truly enjoyed the sounds of the children and the lovely organ music as we worship our Lord.

As our new Mother Tulia and her family reside in the Rectory, I have moved our music and art supplies to the church in the upper classrooms. This Fall, we will continue our classes in music and art and begin preparation for the Fall season and concerts. I am grateful to those who have assisted in this move.

Our ESL and SSL classes continue as we build our “Beloved Community” in language and culture. For our October calendar, we plan for the celebration of St. Francis with the “Blessing of the Animals” on October 4 and our Halloween party for the Tenth St. kids on October 25. I look forward to these celebrations with our Tenth St. community.

On September 6, I was given the great honor of reading the Gospel in Spanish for the Consecration of our new Bishop Co-Adjutor Robert Price. It was a tremendous blessing to see my Christ Church friends at his Consecration. We look forward to the new direction of our Shepherd of the Church.

I am grateful for all your friendships and support in this time of change for our church and continue to pray for God’s direction and inspiration as we go forward in Christ.

Your servant, in Christ,

**Deacon Debra Vela**

## **Boletín de Otoño de Christ Church**

### **Diácono Debra Vela**

¡Saludos Familia en Cristo!

Tuvimos un verano muy ocupado y fructífero aquí en Christ Church, ministrando a nuestros vecinos en la Calle Décima y a nuestras dos congregaciones. En Junio, con nuestro programa Mangos y Mozart, completamos nuestro Programa de Arte "Jardines de Gracia" y ofrecimos paquetes de refrigerios a nuestros niños de la Calle Décima del Banco de Alimentos del Norte de Texas. Los Tenth St. Kids fueron atendidos en nuestro programa de lectura de verano y en la escuela bíblica de vacaciones. En Agosto, nuestro programa equipó a nuestros niños con útiles escolares para el regreso a clases. Estoy agradecido por el apoyo del Banco de Alimentos del Norte de Texas y nuestros donantes al programa Mangos y Mozart.

En este tiempo para nuestra búsqueda de nuevo rector, he trabajado en estrecha colaboración con nuestros sacerdotes suplentes y la Diócesis para servir y cuidar a nuestros feligreses. Con la gracia de Dios, hemos podido continuar adorando y cuidando a nuestra comunidad eclesial. En la primera misa de cada mes, nuestros hijos han seguido cantando y jugando. También hemos agregado al Dr. René y su coro para mejorar nuestra música el primer Domingo. En el altar, realmente he disfrutado de los sonidos de los niños y la hermosa música de órgano mientras adoramos a nuestro Señor.

Como nuestra nueva Madre Tulia y su familia residen en la rectoría, he trasladado nuestros materiales de música y arte a la iglesia en las aulas superiores. Este Otoño, continuaremos nuestras clases de música y arte y comenzaremos la preparación para la temporada de Otoño y los conciertos. Estoy agradecido a quienes han ayudado en este movimiento.

Nuestras clases de ESL y SSL continúan a medida que construimos nuestra "Amada Comunidad" en idioma y cultura. Para nuestro calendario de Octubre, planeamos la celebración de San Francisco con la "Bendición de los Animales" el 4 de Octubre y nuestra fiesta de Halloween para los niños de la Décima Calle el 25 de Octubre. Espero con ansias estas celebraciones con nuestra comunidad de Tenth St.

El 6 de Septiembre, tuve el gran honor de leer el Evangelio en Español para la consagración de nuestro nuevo Obispo Coadjutor Robert Price. Fue una tremenda bendición ver a mis amigos de Christ Church en su consagración. Esperamos con ansias la nueva dirección de nuestro Pastor de la Iglesia.

Estoy agradecido por todas sus amistades y apoyo en este momento de cambio para nuestra iglesia y continúo orando por la dirección e inspiración de Dios a medida que avanzamos en Cristo.

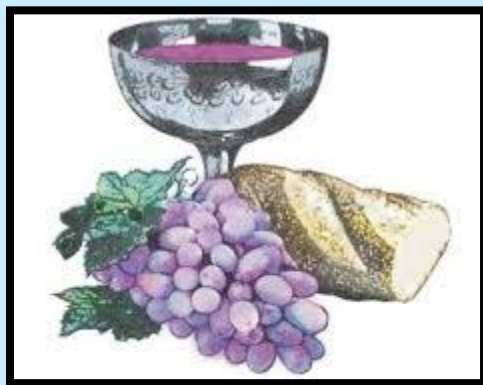
Tu siervo, en Cristo, **Diácona Debra Vela**

# FOR ALL THOSE WHO ARE UNABLE TO ATTEND MASS

But can watch it on Facebook/ Pero puedes verlo en Facebook

## **An Act of Spiritual Communion**

"My Jesus, I believe that You are present in the Most Blessed Sacrament.  
I love You above all things and I desire to receive You into my soul.  
Since I cannot now receive You sacramentally,  
come at least spiritually into my heart.  
I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You.  
Never permit me to be separated from You. Amen".



## **Un Acto de Comuni3n Espiritual**

"Jes3s m3o, creo que est3s presente en el Sant3simo Sacramento.  
Te amo sobre todas las cosas y deseo recibirte en mi alma.  
Ya que ahora no puedo recibirte sacramentalmente,  
ven al menos espiritualmente a mi coraz3n.  
Te abrazo como si ya estuvieras all3 y me uno totalmente a Ti. Nunca permitas  
que me separe de Ti. Am3n".

# Diary of a Theologian

*The Rev. Canon Victor Lee Austin. Ph.D.*

## **An Old Car**

*Canon Austin Took Mass at Christ Church on 27<sup>th</sup> July*

She was my father's last car. He gave her to me when I moved to Dallas. The decade that I was in New York City, I had no car and was of course delighted with the freedom of life without one. But it is impossible to live alone, without a car, in Texas, and now I have one, a very well-made, 14-year-old car with 155,000 miles.

They say she has the best engine that car company ever made. She has done me well. Her turn radius is tight; when necessary, she quickly accelerates; and when I go for days without driving her, she still starts up and runs without complaint. And for me, the icing on the cake: she boasts a cassette tape player.

Because of this, even though we are an unlikely couple, still you could say that we were made for each other. I have about a thousand cassette tapes, most of them homemade decades ago, and a majority of those recordings from the radio. Indeed, most of my tapes are older than my car. Since moving to Texas, I have listened to hundreds of them while driving along the landscapes of the Southwest, reliving various stages of my life inside her cabin.

She hasn't cost me a lot. Now at 265,000 miles, there have been a couple of maintenance repairs with four-digit labor costs, but not much else. Partly this is because, like my father, I don't demand perfection. The front passenger door, for instance, can be unlocked only by hand from the inside, on account of some sort of connecting gizmo being broken. The grill is missing a piece from a turkey that I hit—the bird came madly out of nowhere. Dents from hail are complemented by a scratch made by a young boy, shoving open his car door while his mother was attending to his younger brother. (I saw it happen. She was embarrassed, offered to give me insurance information. I said, are you kidding? Look at this hail damage.

In short, the body has scars from many years that tell their tale. Lately, the motor that moves the rearview mirrors has started skipping; it cheeps away like a woodpecker for about ten seconds every time I start the car. The inner section of one of the hubcaps is missing. A vandal? Or did it just fall off? I am starting to wonder if we are getting close to the end.

Although she has features that newer cars lack—a CD player, the aforementioned cassette player, a smart little drawer to hold coins for tollbooths—she lacks a rearview camera and all the sensors that warn of getting out of lane. She also requires a special diet: only premium gas will do for her. I know that, at her age, death could come at any time, and I suppose I'm getting ready for it by thinking of the improved features of newer cars. But I will miss her when that happens.

--

Each human body bears the marks of life lived. They are scars, imperfections, and they are inevitable. As with a car, the only way not to get scars is never to do anything. Yet the very scars can become focal points of love. Your child's dimple where he fell on the corner of a brick, the mother's burn-scar which she got when she whisked her child away from scalding water, skin spots from a life of labor in the sun: these "defects" become dear to us because they are part of a story of someone who is dear to us.

The analogy only goes so far. Cars are traded in, or become too expensive to fix. Our bodies, by contrast, have a post-mortem destiny: the resurrection of the body. Sometimes I fancy that we will be able to "read" each other's life-story just by seeing the scars on the resurrected body. There will no longer be any impediments to the body doing what it was made to do, and yet: there will be scars.

The Advent hymn of Charles Wesley says this is true of Jesus. His resurrected body has the scars from the nails: his body tells the story of his life. The scars draw everyone's attention, and they are, as Wesley says, glorious.

*The Rev. Canon Victor Lee Austin. Ph.D., is the Theologian-in-Residence for the diocese and is the author of several books including, "Friendship: The Heart of Being Human" and "A Post-Covid Catechesis.:*

**Father Austin blogs weekly and you can sign up to get his posts automatically, free, with simple cancelation if ever you want them to stop. The link is here:**

<http://eepurl.com/caM8eH>

# Diario de un teólogo

*El Reverendo Canónigo Victor Lee Austin. Ph.D.*

## Un Coche Viejo

Fue el último coche de mi padre. Me lo regaló cuando me mudé a Dallas. Durante la década que viví en Nueva York, no tuve coche, y, por supuesto, estaba encantado con la libertad de vivir sin él. Pero es imposible vivir solo, sin coche, en Texas, y ahora tenía uno, un coche de 14 años, muy bien hecho, con 250.000 kilómetros.

Dicen que tiene el mejor motor que jamás haya fabricado esa marca. Me ha ido de maravilla. Su radio de giro es estrecho; cuando es necesario, acelera con rapidez; y aunque no la conduzca durante días, sigue arrancando y funcionando sin problemas. Y para mí, la guinda del pastel: presume de un reproductor de casetes.

Por eso, aunque somos una pareja improbable, se podría decir que estamos hechos el uno para el otro. Tengo unas mil cintas de casete, la mayoría caseras de hace décadas, y la mayoría de esas grabaciones son de la radio. De hecho, la mayoría de mis cintas son más viejas que mi coche. Desde que me mudé a Texas, he escuchado cientos de ellas mientras conducía por los paisajes del suroeste, reviviendo diversas etapas de mi vida en su cabaña.

No me ha costado mucho. Ahora, con 425.000 kilómetros, he tenido que hacer un par de reparaciones de mantenimiento con costos de mano de obra de cuatro dígitos, pero poco más. En parte, esto se debe a que, como mi padre, no exijo la perfección. La puerta del copiloto, por ejemplo, solo se puede abrir a mano desde dentro, debido a que se rompió algún mecanismo de conexión. A la parrilla le falta un trozo de un pavo al que choqué; el ave salió disparada de la nada. Las abolladuras del granizo se complementan con un arañazo que hizo un niño pequeño al abrir la puerta de su coche mientras su madre atendía a su hermano menor. (Lo vi. Se sintió avergonzada y se ofreció a darme información del seguro. Le dije: "¿En serio? Mira estos daños del granizo".)

En resumen, la carrocería tiene cicatrices de muchos años que hablan por sí solas. Últimamente, el motor que mueve los retrovisores ha empezado a dar saltos; pía como un pájaro carpintero durante unos diez segundos cada vez que arranco el coche. Falta la parte interior de uno de los tapacubos. ¿Un vándalo? ¿O simplemente se cayó? Empiezo a preguntarme si nos estamos acercando al final.

Aunque tiene características de las que carecen los coches más nuevos (un reproductor de CD, el mencionado reproductor de casetes, un práctico cajoncito para guardar las monedas de los peajes), le falta una cámara de visión trasera y todos los sensores que avisan al salirse del carril. También necesita una dieta especial: solo gasolina premium le sirve. Sé que, a su edad, la muerte podría llegar en cualquier momento, y supongo que me estoy preparando pensando en las mejoras de los coches nuevos. Pero la echaré de menos cuando eso suceda.

---

Cada cuerpo humano lleva las marcas de la vida vivida. Son cicatrices, imperfecciones, y son inevitables. Como con un coche, la única manera de no tener cicatrices es no hacer nada. Sin embargo, las mismas cicatrices pueden convertirse en focos de amor. El hoyuelo de tu hijo al caerse en la esquina de un ladrillo, la cicatriz de la quemadura de tu madre al rescatar a su hijo del agua hirviendo, las manchas en la piel de una vida de trabajo bajo el sol: estos "defectos" se vuelven queridos para nosotros porque forman parte de la historia de alguien querido.

La analogía tiene sus límites. Los coches se cambian o su reparación se vuelve demasiado cara. Nuestros cuerpos, en cambio, tienen un destino post mortem: la resurrección del cuerpo. A veces me imagino que podremos "leer" la historia de vida del otro con solo ver las cicatrices en el cuerpo resucitado. Ya no habrá impedimentos para que el cuerpo haga lo que fue creado para hacer, y aun así: habrá cicatrices.

El himno de Adviento de Charles Wesley afirma que esto es cierto en el caso de Jesús. Su cuerpo resucitado tiene las cicatrices de los clavos: su cuerpo narra la historia de su vida. Las cicatrices atraen la atención de todos y son, como dice Wesley, gloriosas.

*El Reverendo Canónigo Victor Lee Austin. Ph.D., es el teólogo residente de la diócesis y es autor de varios libros, entre ellos, "Amistad: el corazón del ser humano" y "Una catequesis post-Covid".*

**El padre Austin bloguea semanalmente y puede registrarse para recibir sus publicaciones automáticamente, gratis, con una simple cancelación si alguna vez desea que se detengan. El enlace está aquí:**

<http://eepurl.com/caM8eH>

# BRIGHT SPOT SUMMER READING CAMP

Years ago, Deacon Andrea and Pat Crenshaw envisioned a summer literacy rest stop, so that neighborhood children (especially those who might not have as many reading opportunities) wouldn't forget everything they'd learned through the long patch of summer. Without being too rigidly academic, Bright Spot Summer Reading was a time to refresh habits of learning and rekindle the power and pleasure of reading to prepare for the year ahead—all while having fun. Many folks in the Christ Church community participated to provide a positive and memorable experience for children.

For two weeks this July, Bright Spot Summer Reading camp met again. Our theme this year was **All Things Water**, and water was the thread that ran through most of the activities, literature and experiences. Starting and ending with our own Trinity River, we looked at the water cycle, saw how water shapes the land as it flows across a landscape and through urban areas. We mapped out watersheds, did water experiments, made messes with water, and sailboats for our rain gutter regatta in the parking lot. In addition to the water play, we also had quiet reading time, both individually and as a group. The first week focused on fresh water lakes and rivers. **Paddle-to-the-Sea** was a continuing chapter book of a boy's wooden Indian carving, making its way from the Canadian headwaters and tiny rivulets, into ever larger rivers and waterways of the Great Lakes, all the way to the Atlantic Ocean. In the second week we looked more at salt water, with its waves and tides and different ecosystems. We also planted plants at the church and took care to keep them watered; and made a visit to the 10<sup>th</sup> Street Library where we dug for fossils.

Probably most memorable was the field trip to the Trinity River Audubon Center, where the children were able to walk out in nature down to the river and back. We all learned so much and were able to experience the river in its natural environment, ...with egrets, frogs and fish.

And several said it was the best day they ever had, –and were plotting how to go back.

None of this was possible without the amazing efforts, - at times Herculean, by so many wonderful volunteers. Every day we began with a nutritious and delicious lunch prepared by a retired chef and several dedicated cooks. Others read to kids; helped them with projects and activities; led them in song, dances and games. Some tended to the little ones in another area, so the bigger ones could listen and focus. Still others made sure that every child was properly registered and accounted for –one of those Herculean tasks. Angels came and tidied up after us as we went; and put up signage and did countless other background tasks that made our experience comfortable and productive.

At the end each child went home with one or more books and a pouch of school supplies. For every day of attendance, kids earned another school supply item. Most of the books and supply pouches were collected and donated, mostly by people we won't ever meet.

It was a good two weeks. I thank you all and am so grateful to all who helped so much.

**Anna**

## CAMPAMENTO DE LECTURA DE VERANO DE BRIGHT SPOT

Hace años, La Diácono Andrea y Pat Crenshaw imaginaron una parada de descanso de alfabetización de verano, para que los niños del vecindario (especialmente aquellos que no tuvieran tantas oportunidades de lectura) no olvidaran todo lo que habían aprendido durante el largo período del verano. Sin ser demasiado rígidamente académico, Bright Spot Summer Reading fue un momento para refrescar los hábitos de aprendizaje y reavivar el poder y el placer de la lectura para prepararse para el próximo año, todo mientras se divertía. Muchas personas de la comunidad de Christ Church participaron para brindar una experiencia positiva y memorable a los niños.

Durante dos semanas en Julio, el campamento de lectura de verano de Bright Spot se reunió nuevamente. Nuestro tema de este año fue ***Todo lo relacionado con el agua***, y el agua fue el hilo conductor de la mayoría de las actividades, literatura y experiencias. Comenzando y terminando con nuestro propio río Trinity, observamos el ciclo del agua, vimos cómo el agua da forma a la tierra a medida que fluye a través de un paisaje y a través de áreas urbanas. Trazamos cuencas hidrográficas, hicimos experimentos con el agua, hicimos líos con el agua y velamos por nuestra regata de canaletas de lluvia en el estacionamiento. Además del juego acuático, también tuvimos un tiempo de lectura tranquila, tanto individualmente como en grupo. La primera semana se centró en lagos y ríos de agua dulce. ***Paddle-to-the-Sea*** era un libro de capítulos continuo de la talla india de madera de un niño, que se abría camino desde las cabeceras canadienses y los pequeños riachuelos, hasta los ríos y vías fluviales cada vez más grandes de los Grandes Lagos, hasta el Océano Atlántico. En la segunda semana nos fijamos más en el agua salada, con sus olas y mareas y diferentes ecosistemas. También plantamos plantas en la iglesia y nos encargamos de mantenerlas regadas; e hicimos una visita a la Biblioteca de la Calle 10 donde excavamos en busca de fósiles.

Probablemente lo más memorable fue la excursión al Trinity River Audubon Center, donde los niños pudieron caminar en la naturaleza hasta el río y regresar. Todos aprendimos mucho y pudimos experimentar el río en su entorno natural, ... con garcetas, ranas y peces. Y varios dijeron que fue el mejor día que habían tenido, y estaban planeando cómo regresar.

Nada de esto fue posible sin los increíbles esfuerzos, a veces hercúleos, de tantos voluntarios maravillosos. Todos los días comenzábamos con un almuerzo nutritivo y delicioso preparado por un chef retirado y varios cocineros dedicados. Otros leen a los niños; los ayudó con proyectos y actividades; diríjalos en canciones, bailes y juegos. Algunos atendían a los pequeños en otra área, para que los más grandes pudieran escuchar y concentrarse. Otros se aseguraron de que todos los niños fueran debidamente registrados y contabilizados, una de esas tareas hercúleas. Los ángeles vinieron y ordenaron detrás de nosotros a medida que

avanzábamos; y colocamos letreros e hicimos innumerables otras tareas de fondo que hicieron que nuestra experiencia fuera cómoda y productiva.

Al final, cada niño se fue a casa con uno o más libros y una bolsa de útiles escolares. Por cada día de asistencia, los niños ganaron otro artículo de útiles escolares. La mayoría de los libros y bolsas de suministros fueron recolectados y donados, en su mayoría por personas que nunca conoceremos.

Fueron dos buenas semanas. Les agradezco a todos y estoy muy agradecido con todos los que ayudaron tanto.

**Anna**

### **The Song of Mary *Magnificat* Luke 1:46-55**

**My soul proclaims the greatness of the Lord, my spirit rejoices in God my Savior; \***

**for he has looked with favor on his lowly servant.**

**From this day all generations will call me blessed: \***

**the Almighty has done great things for me, and holy is his Name.**

**He has mercy on those who fear him \* in every generation.**

**He has shown the strength of his arm, \* he has scattered the proud in their conceit.**

**He has cast down the mighty from their thrones, \* and has lifted up the lowly.**

**He has filled the hungry with good things, \* and the rich he has sent away empty.**

**He has come to the help of his servant Israel, \* for he has remembered his promise of mercy,**

**The promise he made to our fathers, \* to Abraham and his children for ever.**

**Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: \***

**as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.**

## SUNDAY 10:00 AM MINISTRIES ROTA

### Sunday Ministries for October 2025

**Oct 5 j Pentecost 17**

**First Lesson: Roy Llamas**

**Second Lesson: Tom Delanoy**

**Prayers of the People: Riley Willson**

**Acolyte: Tom Crandell**

**Vestry Person: Charles Leonard**

**Video Streaming: Rodriguez Family**

**Ushers; Alan and Cat**

### Oct 12 j Pentecost 18

**First Lesson: Rick McBride**

**Second Lesson: Lee Lattimore**

**Prayers of the People: Fran Pearson**

**Acolyte: Daniel Pearson,III**

**Vestry Person: Fran Pearson**

**Video Streaming: Rick McBride**

**Ushers: René and Mick**

### Oct 19 j Pentecost 19

**First Lesson: Bob Mendro**

**Second Lesson: Joel Laxson**

**Prayers of the People: Tatiana Androsov**

**Acolyte: Peter Skow**

**Vestry Person: Peter Skow**

**Video Streaming: Rodriguez Family**

**Ushers: Nancy and Riley**

### Oct 26 j Pentecost 20

**First Lesson: Charles Leonard**

**Second Lesson: Mick Laxson**

**Prayers of the People: Paula Craig**

**Acolyte: Tom Crandell**

**Vestry Person: Charles Leonard**

**Video Streaming: Rick McBride**

**Ushers: Tara and Joel**

### Sunday Ministries for November 2025

**Nov 2 j All Saints Sunday**

**First Lesson: Lee Lattimore**

**Second Lesson: Roger Schwenke**

**Prayers of the People: Roy Llamas**

**Acolyte: Tom Crandell**

**Vestry Person: Charles Leonard**

**Video Streaming: Rick McBride**

**Ushers; Alan and Cat**

### Nov 9 j Pentecost 22

**First Lesson: Bob Mendro**

**Second Lesson: Joel Laxson**

**Prayers of the People: Tatiana Androsov**

**Acolyte: Daniel Pearson,III**

**Vestry Person: Fran Pearson**

**Video Streaming: Rodriguez Family**

**Ushers: René and Mick**

### Nov 16 j Pentecost 23

**First Lesson: Fran Pearson**

**Second Lesson: Mick Laxson**

**Prayers of the People: Paula Craig**

**Acolyte: Joe Cipriano**

**Vestry Person: Ellen Crandell**

**Video Streaming: Rick McBride**

**Ushers: Nancy and Riley**

### Nov 23 j Christ the King

**First Lesson: Francisco Rodriguez**

**Second Lesson: Tara Laxson**

**Prayers of the People: Brian Davies**

**Acolyte: Tom Crandell**

**Vestry Person: Charles Leonard**

**Video Streaming: Rodriguez Family**

**Ushers: Tara and Joel**

### **Nov 30 j 1st Sunday of Advent**

**First Lesson: Roger Schwenke**  
**Second Lesson: Charles Leonard**  
**Prayers of the People: Tom Delanoy**  
**Acolyte: Daniel Pearson,III**  
**Vestry Person: Fran Pearson**  
**Video Streaming: Rick McBride**  
**Ushers: Vibeka**

### **Sunday Ministries for December 2025**

**Dec 7 j 2nd Sunday of Advent**  
**First Lesson: Nancy Willson**  
**Second Lesson: Roy Llamas**  
**Prayers of the People: Lee Lattimore**  
**Acolyte: Joe Cipriano**  
**Vestry Person: Ellen Crandell**  
**Video Streaming: Rodriguez Family**  
**Ushers; Alan and Cat**

### **Dec 14 j 3rd Sunday of Advent**

**First Lesson: Riley Willson**  
**Second Lesson: Rick McBride**  
**Prayers of the People: Joel Laxson**  
**Acolyte: Tom Crandell**  
**Vestry Person: Charles Leonard**  
**Video Streaming: Rick McBride**  
**Ushers: René and Mick**

### **Dec 21 j 4th Sunday of Advent**

**First Lesson: Tatiana Androsov**  
**Second Lesson: Bob Mendro**  
**Prayers of the People: Mick Laxson**  
**Acolyte: Daniel Pearson,III**  
**Vestry Person: Fran Pearson**  
**Video Streaming: Rodriguez Family**  
**Ushers: Nancy and Riley**

### **Dec 28 j 1st Sunday after Christmas**

**First Lesson: Paula Craig**  
**Second Lesson: Fran Pearson**  
**Prayers of the People: Tara Laxson**  
**Acolyte: Joe Cipriano**  
**Vestry Person: Ellen Crandell**  
**Video Streaming: Rick McBride**  
**Ushers: Tara and Joel**



**Almighty God, giver of every good gift; Look graciously on your church, and so guide the minds of those who shall choose a rector for this parish that we may receive a faithful pastor who will care for your people and equip us for our ministries: through Jesus Christ our Lord. Amen.**

**Dios Todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con gracia a tu iglesia, y así guía las mentes de aquellos que elegirán un rector para esta parroquia para que podamos recibir a un pastor fiel que cuidará de tu gente y nos equipará para nuestros ministerios. Por Jesucristo nuestro Señor. Amén.**

## CALENDAR OF EVENTS | CALENDARIO DE EVENTOS

Saturday 4<sup>th</sup> October | Sabado 4 Octubre

**10:00AM BLESSING OF THE ANIMALS**

Sunday 5<sup>th</sup> October | Sabado 5 Octubre

**11:00AM OCTOBER BIRTHDAY CELEBRATION**

*(Parish Hall | Salon Parroquial)*

Tuesday 7<sup>th</sup> October | Martes 7 Octubre

**11:30AM THE STEWPOT TO SERVE LUNCH**

*(The Bridge, Dallas)*

Saturday 18<sup>th</sup> October | Sabado 18 Octubre

**8:30 AM CURSILLO GRAN ULTREYA**

*(Iglesia San Bernabe, Garland Tx)*

Sunday 19<sup>th</sup> October 19 *visiting* **PREACHER**

**DEACON KATIE GERBER**

Tuesday 21<sup>st</sup> October | Martes 21<sup>st</sup> Octubre

9:30AM **FOOD DELIVERY PACKING &**

**DISTRIBUTION** *(Parish Hall | Salon Parroquial)*

11:00AM-1:00PM **DOK Gathering**

*(Parish Hall | Salon Parroquial)*

Saturday 25<sup>th</sup> October | Sabado 25 Octubre

12 noon **HALLOWEEN PARTY | FIESTA DE**

**HALLOWEEN**

Sunday 2<sup>nd</sup> November | Domingo 2 Noviembre

Celebrating **ALL SAINTS DAY**

celebrando el día de **TODOS LOS SANTOS**

Sunday November 23<sup>rd</sup> | Domingo 23 Noviembre

5:00pm **THANKSGIVING COMMUNITY DINNER.**

**CENA COMUNITARIA DE ACCIÓN DE GRACIAS**

Christ Church *(Details to follow) (Detalles a continuación)*

Saturday 29<sup>th</sup> November

12 noon **MANGOES AND MOZART CHRISTMAS CONCERT AT THE TOWER.**

Sabado 29 Noviembre 12 noon **MANGOES AND MOZART CONCIERTO DE NAVIDAD** *en La Tower*

4-11 December | 4-11 de Diciembre 7:00 p.m.

**ROSARIOS POR LA VIRGEN**

Friday 12<sup>th</sup> December | Viernes 12 de Diciembre

7:00 **PROCESSION OF THE VIRGEN**

**7:30 LA MISA**

Saturday 20<sup>th</sup> December | Sabado 29 Diciembre

12 noon **MANGOS AND MOZART CHRISTMAS**

**PARTY WITH SANTA CLAUS**

12 mediodía **FIESTA DE NAVIDAD DE MANGOS**

**Y MOZART CON PAPÁ NOEL**

20 – 23<sup>rd</sup> December | 20-23 de Diciembre

7:00 p.m. **POSADAS:** Iglesia.

Sunday 21<sup>st</sup> December | Domingo 21 Diciembre

10:00 am **LESSONS AND CAROLS SERVICE**

**LECCIONES Y VILLANCICOS**

Domingo 21 de Diciembre **GREENING OF THE**

**CHURCH** following the Sunday Services **EL**

**REVERDECIMIENTO DE LA IGLESIA PARA**

**NAVIDAD SE LLEVARÁ A CABO** después de los servicios

Monday 22<sup>nd</sup> December | Lunes 22 Diciembre

6:00pm **CHRISTMAS PAGEANT** with posadas

and pictures with Santa Claus and Mrs Claus

6:00pm **EL DESFILE DE NAVIDAD** con posadas y

fotos con Santa Claus y la Sra. Claus

Wednesday 24<sup>th</sup> December | Miercoles

24 Diciembre **Christmas Eve | Nochebuena**

7:00 pm **LA MISA** *en Español*

11:00 pm **MIDNIGHT MASS** *in English*



Te invitamos a nuestra:

## FIESTA DE HALLOWEEN

Ven con tu mejor disfraz y participa en el concurso: premio al más original y único.

12:00 Noon 🕒

sábado 25 de octubre 📅

Christ Church Iglesia 📍

We invite you to our"

## HALLOWEEN PARTY

Come with your best costume and participate in the contest: prize for the most original and unique

12 noon

Saturday 25th October  
Christ Episcopal Church



### **Greening of the Church December 21**

The greening of the church for Christmas will take place after the services on Sunday, December 21. Our church is so beautiful when it is decorated for Christmastide! Please come and help us that afternoon. It is fun and your help will be appreciated!

### **Lessons and Carols December 21**

The beautiful service of Lessons and Carols will take place during both services on the Fourth Sunday of Advent, December 21. The Holy Eucharist will also be celebrated during the services. Come and join us in singing some of our favorite carols and rehearsing the promise of God's redemption.

### **Children's Christmas Pageant December 22**

The annual Christ Church Christmas Pageant will take place on Monday, 22 December at 6:00pm, followed by Posadas. Our rehearsal for this event will be on Saturday, December 20, at 10:30am followed by a party and a visit by Santa Claus at 12:00pm. We will need children to play the parts (with assistance from the adults). If you would like to participate, please contact Deacon Debra or René Schmidt.

## Reverdecimiento de la Iglesia 21 de Diciembre

El reverdecimiento de la iglesia para Navidad se llevará a cabo después de los servicios del Domingo 21 de Diciembre. ¡Nuestra iglesia es tan hermosa cuando está decorada para Navidad! Por favor, venga y ayúdenos esa tarde. ¡Es divertido y su ayuda será apreciada!

## Lecciones y Villancicos 21 de Diciembre

El hermoso servicio de Lecciones y Villancicos se llevará a cabo durante ambos servicios el Cuarto Domingo de Adviento, el 21 de Diciembre. La Sagrada Eucaristía también se celebrará durante los servicios. Ven y únete a nosotros para cantar algunos de nuestros villancicos favoritos y volver a escuchar la promesa de la redención de Dios.

## Desfile de Navidad para niños 22 de Diciembre

El desfile anual de Navidad de Christ Church se llevará a cabo el Lunes 22 de Diciembre a las 6:00pm, seguido de Posadas. Nuestro ensayo para este evento será el Sábado 20 de Diciembre a las 10:30am, seguido de una fiesta y una visita de Santa Claus a las 12:00pm. Necesitaremos niños para interpretar los papeles (con la ayuda de los adultos). Si desea participar, comuníquese con la Diácona Debra o René Schmidt.



*Wishing you all a Happy and Blessed Christmas and New Year  
Les deseo a todos una feliz y bendecida Navidad y Año Nuevo.*

**DONATIONS NEEDED URGENTLY**  
**FOR THE CHRISTMAS ALTAR FLOWERS AND POINSETTIAS**



If you would like to donate flowers for the altar or for a poinsettia, please fill out the form below.

Your donation of altar flowers will glorify God and enhance the worship services.

The weekly altar flowers cost **\$75**, but donations of any amount, small or large, are greatly appreciated and will be acknowledged in the Sunday bulletin.

The poinsettias this year will cost **\$20** each, so your donations will be greatly appreciated. *(This price may need to change nearer Christmas.)*

Please make out your check to Christ Episcopal Church, marked "Christmas Flowers," and drop it into the collection plate or mail it to: The Treasurer", Christ Episcopal Church, 534 West Tenth Street, Dallas, Texas 75208. Thank you!

Please complete the following sentence by filling in the blank with the donor's name and filling in the appropriate line with the names of those being remembered and/or honored:

Number of poinsettias I would like to pay for: \_\_\_\_\_

The flowers/poinsettias are given by \_\_\_\_\_

to the glory of God and

In loving memory of \_\_\_\_\_

In honor of \_\_\_\_\_

In thanksgiving for \_\_\_\_\_

In celebration of (birthday, anniversary, etc.) \_\_\_\_\_



**Se necesitan DONACIONES con urgencia  
para LAS FLORES DE NOCHEBUENA Y DEL ALTAR**



Si usted desea donar flores para el altar o para una Flor de nochebuena, por favor llene el siguiente formulario. Su donación de las flores del altar glorificará a Dios y mejorar los servicios de adoración.

Las flores del altar semanales cuestan \$ **75**, pero las donaciones de cualquier cantidad, pequeña o grande son muy apreciadas y serán reconocidos en el boletín dominical.

Las flores de Navidad de este año tendrán un costo de \$ **20** cada una, por lo que sus donaciones serán muy apreciados. *(Es posible que este precio deba cambiar más cerca de Navidad).*

Por favor haga su cheque a la Iglesia Episcopal Cristo, marcado "Flores de Navidad, " y colocarlo en el plato de recolección o por correo a: El Tesorero ", Iglesia Episcopal de Cristo, 534 West Tenth Street, Dallas, Texas 75208. ¡Gracias!

Por favor, complete la siguiente frase rellorando el espacio en blanco con el nombre del donante y la llene la línea correspondiente con los nombres de los que están siendo recordados y / o de honor:

Número de flores de pascua que me gustaría pagar por: \_\_\_\_\_

Las flores / Flores de Navidad son dadas por \_\_\_\_\_

Para la gloria de Dios y En la memoria cariñosa de \_\_\_\_\_

En honor a \_\_\_\_\_

En acción de gracias por \_\_\_\_\_

En la celebración de (cumpleaños, aniversario, etc ) \_\_\_\_\_



## Mark 7: 1-23

### Is Our Church About Jesus?

Everything about Jesus has to be from the inside out, not from the outside in. So if we claim to be Jesus followers we have to be friends creating a structure together -- a place to shelter, sing and eat, to share His work and thought where hospitality can flow from our hearts' experience out into this world -- for that is how God grows humans. Together, lovingly, we can confront our individual possessiveness, disorders, excuses and sorrows. Because we have a Good Teacher that loves us we can find courage to work those burdens out of our hearts.

The Way of Jesus is not of violence, control, or legislation, no smothering, despising, or ignoring--- those are all outside in movements. They are impositions. Jesus doesn't impose. Jesus, as the Christ, calls, attracts, feeds, heals, and leads; and so should we if we want to go with the flow of life.

## Marcos 7: 1-23

### ¿Es Nuestra Iglesia sobre Jesús?

Todo sobre Jesús tiene que ser de adentro hacia afuera, no de afuera hacia adentro. Entonces, si afirmamos ser seguidores de Jesús, tenemos que ser amigos creando una estructura juntos, un lugar para refugiarse, cantar y comer, para compartir Su trabajo y pensamiento donde la hospitalidad pueda fluir de la experiencia de nuestros corazones a este mundo, porque así es como Dios crece Seres humanos. Juntos, amorosamente, podemos enfrentar nuestra posesividad individual, desórdenes, excusas y penas. Debido a que tenemos un Buen Maestro que nos ama, podemos encontrar valor para sacar esas cargas de nuestros corazones.

El Camino de Jesús no es de violencia, control o legislación, no de asfixia, desprecio o ignorancia--- todo eso está afuera en movimientos. Son imposiciones. Jesús no impone. Jesús, como el Cristo, llama, atrae, alimenta, sana y guía; y nosotros también debemos hacerlo si queremos seguir el flujo de la vida.

ms.paula 9-9-25

# Hola.

¿hablamos en español?

Martes as las  
7:15 p! con  
Diacona Debra



## Clases de inglés

Hablen  
Let's  
Talk



Martes en  
Christ Church a  
las 6:00 p  
con Diacona  
Debra

@reallygreatsite

## Mangos y Mozart Fall Musica, Arte y Baile

Martes: 5:00 - 6:15p  
Sabados 1:00 p  
En la Rectoria



# Children's Chapel



**SUNDAYS**  
**10am –**  
**10:40am in**  
**Saint Thomas**  
**Hall**  
*(in English)*

## **Sunday School Classes: First Informed Communion & Confirmation Classes**

Children's Sunday School is on Sundays from 10:30 AM to 11:30 AM on the 2nd Floor.

## **Escuela Dominical para Niños: Clases para la Primera Comunión Informada y Confirmación**

La Escuela Dominical para Niños son los Domingos de 10:30AM a 11:30AM en el Segundo Piso.

